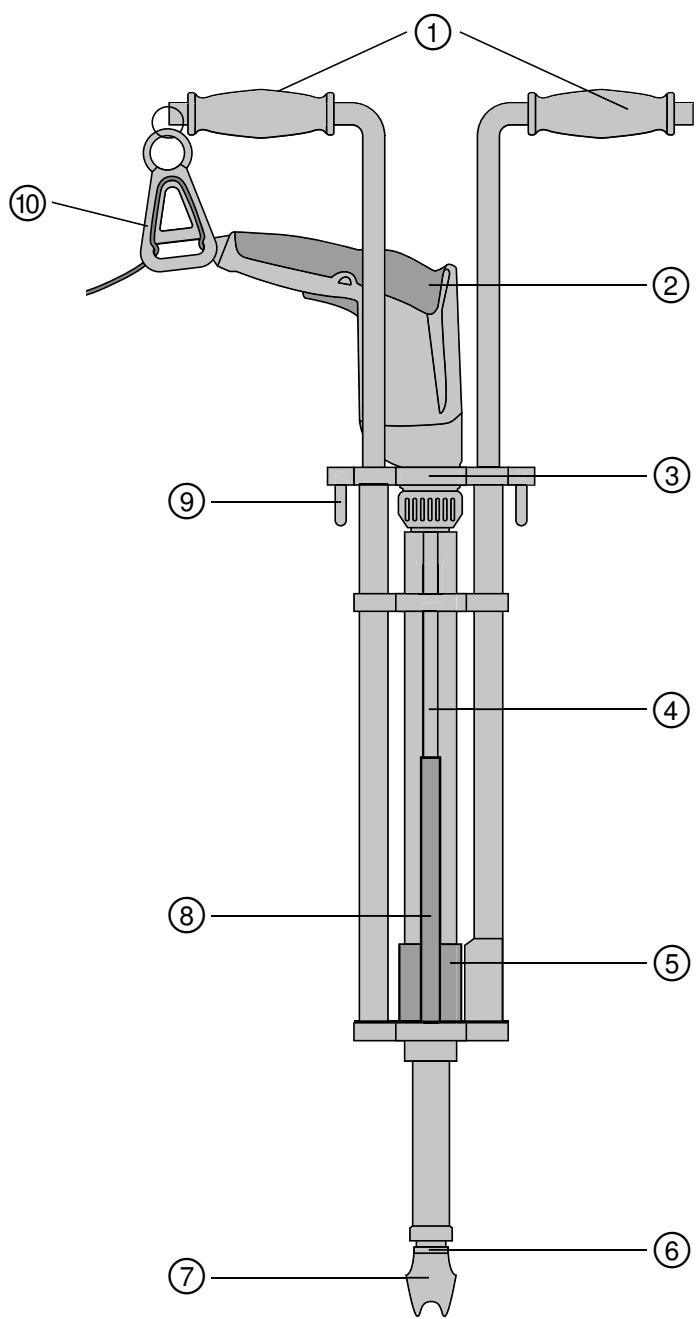


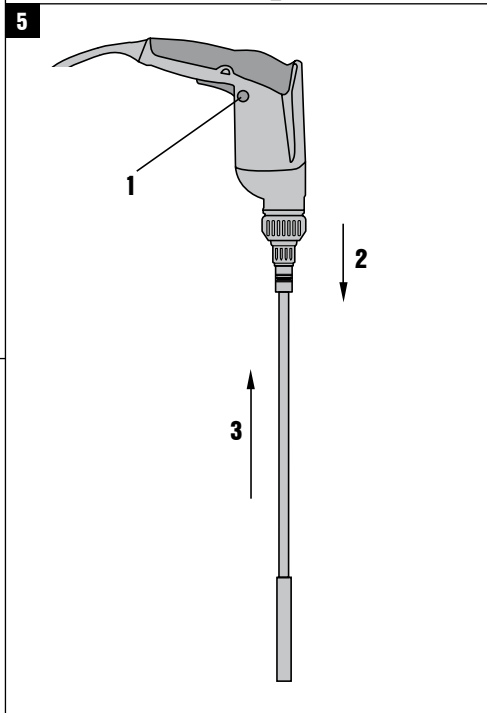
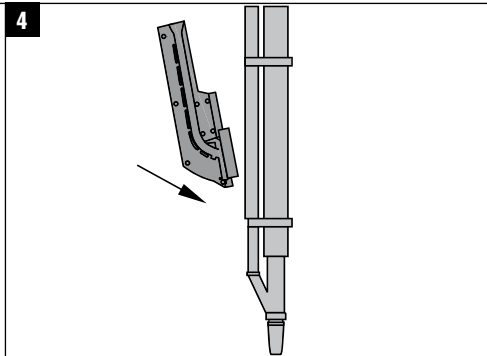
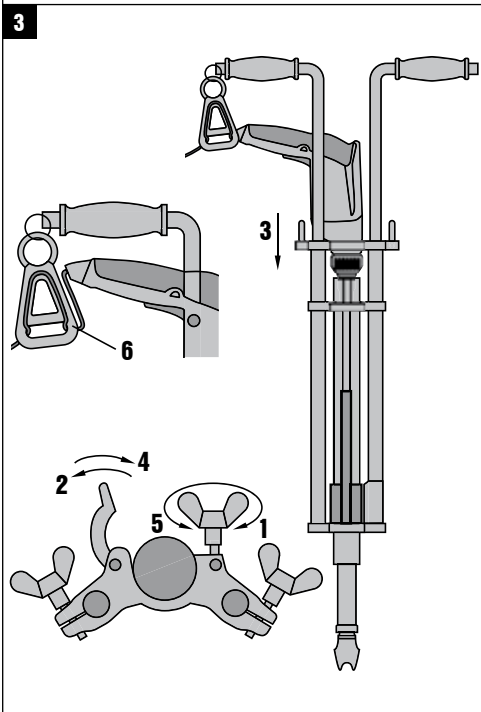
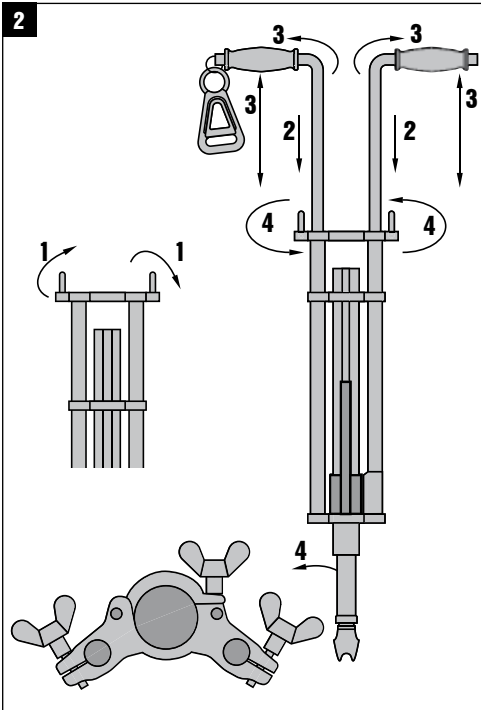
HILTI

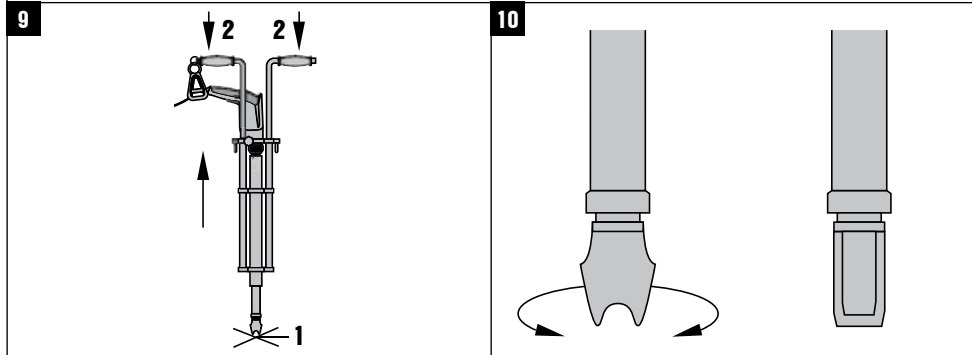
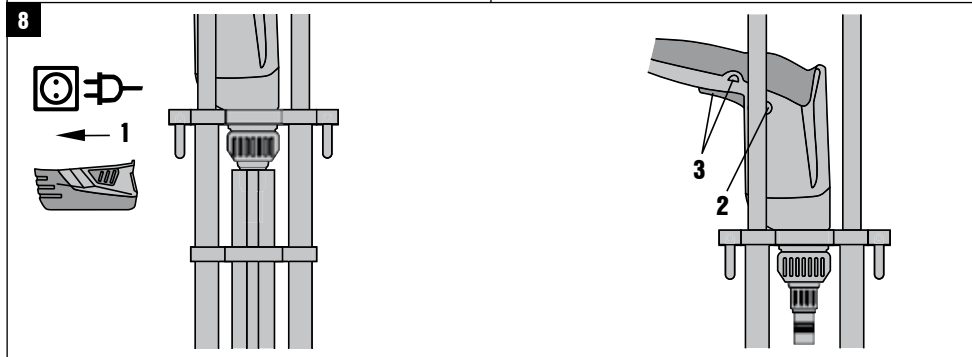
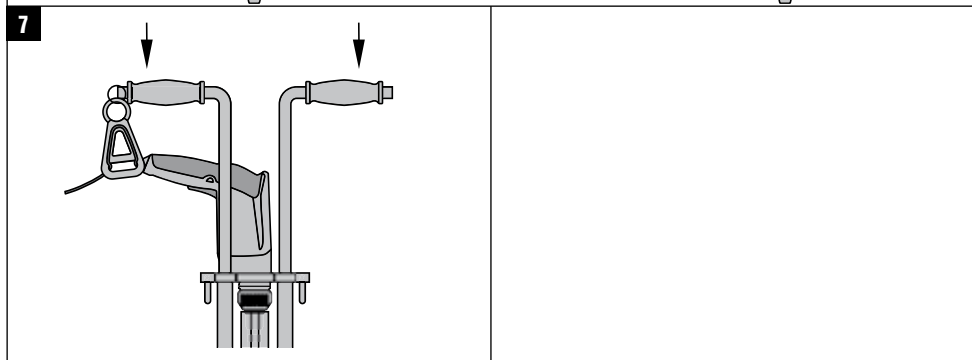
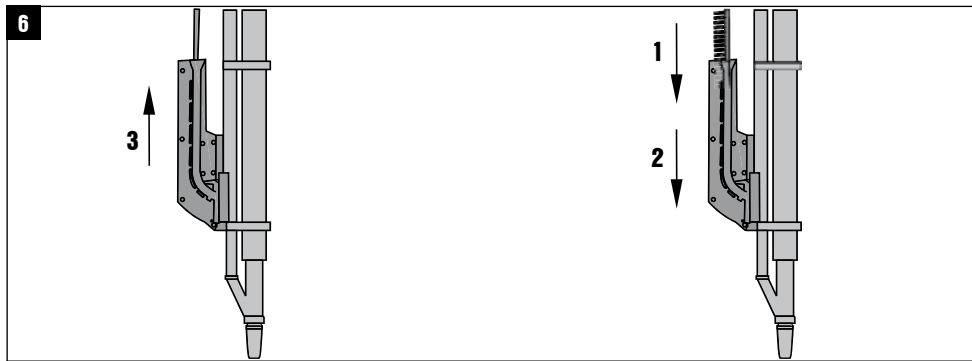
SDT 5

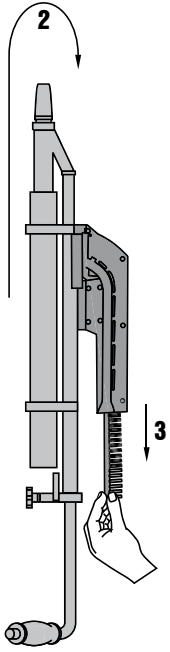
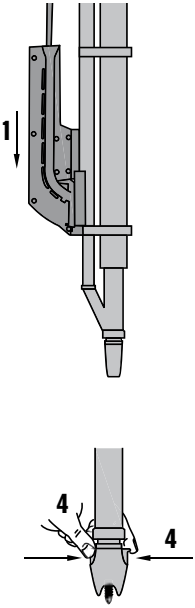
Bedienungsanleitung	de
Operating instructions	en
Mode d'emploi	fr
Istruzioni d'uso	it
Manual de instrucciones	es
Manual de instruções	pt
Gebruiksaanwijzing	nl
Brugsanvisning	da
Bruksanvisning	sv
Bruksanvisning	no
Käyttöohje	fi
Οδηγίες χρήσεως	el
Használati utasítás	hu
Instrukcja obsługi	pl
Инструкция по эксплуатации	ru
Návod k obsluze	cs
Návod na obsluhu	sk
Upute za uporabu	hr
Navodila za uporabo	sl
Ръководство за обслужване	bg
Instrucțiuni de utilizare	ro
Kullanma Talimatı	tr
دليل الاستعمال	ar
Lietošanas pamācība	lv
Instrukcija	lt
Kasutusjuhend	et
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	uk
Пайдалану бойынша басшылық	kk
取扱説明書	ja
사용설명서	ko
操作說明書	zh











Специальный адаптер SDT 5

Перед началом работы обязательно изучите руководство по эксплуатации.

Всегда храните данное руководство по эксплуатации рядом с адаптером.

При смене владельца обязательно передайте руководство по эксплуатации вместе с адаптером.

Содержание	с.
1 Общая информация	76
2 Описание	77
3 Принадлежности	77
4 Технические характеристики	77
5 Указания по технике безопасности	78
6 Подготовка к работе	78
7 Эксплуатация	79
8 Уход и техническое обслуживание	80
9 Утилизация	80
10 Гарантия производителя инструментов	80

Цифрами обозначены иллюстрации. Иллюстрации к тексту расположены на разворотах. При знакомстве с инструментом откройте их для наглядности.

В тексте данного руководства по эксплуатации «адаптер» всегда обозначает специальный адаптер SDT 5.

Элементы управления и индикации 1

- 1 Рукоятки
- 2 Шуруповерт Hilti для монтажа металлоконструкций (ST 1800-A18, ST 1800-A22, ST 18 или ST 1800)
- 3 Скоба-фиксатор
- 4 Центральный модуль
- 5 Затвор
- 6 Патрон
- 7 Губки
- 8 Магазин
- 9 Барашковая гайка
- 10 Держатель кабеля

ru

1 Общая информация

1.1 Условные обозначения и их значение

ОПАСНО

Общее обозначение непосредственной опасной ситуации, которая может повлечь за собой тяжёлые травмы или представлять угрозу для жизни.

ВНИМАНИЕ

Общее обозначение потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой тяжёлые травмы или представлять угрозу для жизни.

ОСТОРОЖНО

Общее обозначение потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой лёгкие травмы или повреждение оборудования.

УКАЗАНИЕ

Указания по эксплуатации и другая полезная информация.

1.2 Обозначение пиктограмм и другие обозначения

Предупреждающие знаки



Опасность



Опасность поражения электрическим током

Предписывающие знаки



Используйте защитные очки



Используйте защитные наушники



Надевайте защитные перчатки



Используйте защитную обувь

Символы



Перед использованием прочтите руководство по эксплуатации

Место размещения идентификационных данных на адаптере

Тип и серийный номер указаны на адаптере сзади. Занесите эти данные в настоящее руководство по эксплуатации. Они необходимы при сервисном обслуживании адаптера и консультациях по его эксплуатации.

2 Описание

2.1 Использование инструмента по назначению

Адаптер является дополнительным оборудованием для шуруповертов Hilti, используемых для монтажа металлоконструкций. Адаптер используется для заворачивания в листовую металл шурупов-саморезов (в магазинной обойме) при монтаже металлоконструкций. Адаптер предназначен для приворачивания металлических листов к стальным основаниям (в направлении сверху вниз). Макс. толщина конструкции (металлические листы + стальное основание) не должна превышать 15 мм.

Адаптер может использоваться на любой строительной площадке при монтаже металлических конструкций.

Следует применять только предусмотренные комплектующие.

Необходимо соблюдать общие указания по технике безопасности, приведенные в руководстве по эксплуатации.

2.2 В комплект поставки входят:

- 1 Специальный адаптер SDT 5
- 1 Бита (системная насадка)
- 1 Руководство по эксплуатации
- 1 Картонная коробка

3 Принадлежности

SDT 5

Наименование
Магазин
Сумка для магазинных лент

4 Технические характеристики

Производитель оставляет за собой право на внесение технических изменений!

Адаптер	SDT 5
Масса адаптера без шуруповерта и саморезов	3,9 кг
Зажимное устройство для шуруповерта Hilti	¼"Внутренний шестигранник
Зажимное устройство/насадка	¼"Наружный шестигранник
Регулировка высоты	76... 118 см
Реверс	X
Емкость магазина	Макс. 50

ru

5 Указания по технике безопасности

5.1 Общие указания по безопасности

Соблюдайте указания по технике безопасности, приведенные в руководстве по эксплуатации используемого шуруповерта Hilti для монтажа металлоконструкций.

Наряду с общими указаниями по технике безопасности, приведенными в отдельных главах настоящего руководства по эксплуатации, следует строго соблюдать следующие ниже указания.

Шуруповерт Hilti для монтажа металлоконструкций можно безопасно использовать в специальном адаптере.

5.2 Требования к пользователю



- a) Инструмент предназначен для профессионального использования.
- b) Инструмент может эксплуатироваться, обслуживаться и ремонтироваться только уполномоченным персоналом. Персонал должен пройти специальный инструктаж по технике безопасности.
- c) При выполнении работ будьте предельно внимательны. Будьте уверены в своих действиях, в противном случае эксплуатация адаптера запрещается.
- d) Убедитесь, что рабочие инструменты имеют подходящие к патрону хвостовики и надежно фиксируются в патроне.
- e) Повреждение при работе скрытой электропроводки, газовых и водопроводных труб может представлять серьезную опасность. Поэтому предварительно проверяйте рабочую зону. Открытые металлические части адаптера

могут стать проводниками электрического тока, если случайно повредить электропроводку.

- f) **При опасности повреждения рабочим инструментом скрытой электропроводки или сетевого кабеля держите электроинструмент за изолированные поверхности.** При контакте с токопроводящими предметами незащищенные металлические части электроинструмента находятся под напряжением, что может привести к поражению электрическим током.
- g) **При работе следите за тем, чтобы сетевой и удлинительный кабели всегда находились позади адаптера.** Это снизит риск споткнуться о них во время работы.
- h) Внезапное освобождение нагруженного адаптера может привести к травмам (ушибам) вследствие его отбрасывания. **Снимайте нагрузку с адаптера осторожно.**
- i) Будьте осторожны при выполнении работ, в ходе которых возникли механические напряжения и необходимость переворачивания адаптера. **Держите патрон на достаточном расстоянии.** Внезапный отскок может представлять серьезную опасность травмирования.
- j) **Соблюдайте указания по уходу и техническому обслуживанию.**
- k) **Чтобы во время работы руки не затекали, время от времени делайте упражнения для расслабления и разминки пальцев.**

5.3 Средства индивидуальной защиты



При работе с инструментом оператор и находящиеся в непосредственной близости лица должны использовать защитные очки, защитные наушники и защитную обувь.

6 Подготовка к работе



ОПАСНО

При выполнении монтажа, демонтажа, регулировке и устранении неисправностей пользуйтесь защитными перчатками.

6.1 Сборка адаптера и шуруповерта Hilti

6.1.1 Установка рукояток 2

1. Отверните две барашковые гайки на центральном модуле.

2. Вставьте две рукоятки в направляющие трубки.
3. Отрегулируйте высоту и угол раствора рукояток. Для обеспечения достаточного зажима максимальная длина выдвинутых рукояток составляет 118 см.
4. Зафиксируйте рукоятки с помощью барашковой гайки.

6.1.2 Установка магазина 4

Установите магазин сзади на затвор и введите его в пазы на верхней и нижней трубках.

6.1.3 Подготовка шуруповерта Hilti 5

1. Переключите шуруповерт Hilti в режим правого вращения.
УКАЗАНИЕ При неправильно установленном направлении вращения заворачивание шурупов будет невозможно.
2. Снимите ограничитель глубины с шуруповерта Hilti.
3. Вставьте биты вместе с насадкой в шуруповерт Hilti.
УКАЗАНИЕ Надежно зафиксируйте биты.

6.1.4 Установка шуруповерта Hilti для монтажа металлоконструкций 8

1. Отверните барашковую гайку на скобе-фиксаторе центрального модуля.
2. Раскройте скобу-фиксатор.
3. Введите шуруповерт Hilti сверху в центральную трубку.
4. Заблокируйте скобу-фиксатор.
5. Зафиксируйте шуруповерт Hilti с помощью барашковой гайки.
6. Протяните кабель через держатель кабеля на рукоятке.
УКАЗАНИЕ Введите кабель снизу и протяните через накладку.
УКАЗАНИЕ Проверьте, надежно ли зафиксирован кабель.

7 Эксплуатация



ОСТОРОЖНО

В процессе заворачивания может откалываться материал. **Пользуйтесь защитными очками.** Осколки материала могут травмировать тело и глаза.

7.1 Зарядка адаптера лентой с шурупами 6

1. Установите магазинную ленту сверху в адаптер.
2. Вставляйте магазинную ленту в магазин, пока все шурупы не окажутся в магазине.
3. Удалите пустую ленту из магазина.
4. Можно загрузить вторую магазинную ленту с 25 шурупами. Эта лента должна остаться в адаптере.

7.2 Первая зарядка 7

Нажмите адаптер вниз до упора. Адаптер автоматически (с помощью пружины) возвращается в начальное положение.

В патроне будет виден шуруп.

7.3 Включение шуруповерта Hilti 8

1. Вставьте вилку кабеля в розетку или установите аккумулятор в шуруповерт Hilti.
2. Включите шуруповерт Hilti в режиме правого вращения.
УКАЗАНИЕ При неправильно установленном направлении вращения заворачивание шурупов будет невозможно.

3. Переключите шуруповерт Hilti с помощью фиксатора на непрерывный режим работы. Для этого полностью нажмите основной выключатель и заблокируйте его фиксатором.

7.4 Установка шурупов 9

1. Установите патрон на место, в котором должен быть завинчен шуруп.
2. **ОПАСНО** Всегда крепко держите адаптер обеими руками за рукоятки.
Для заворачивания нажмите адаптер вниз до упора.
УКАЗАНИЕ Для каждого последующего заворачивания адаптер следует снова нажимать до упора вниз.
УКАЗАНИЕ В начале работы следует проверить установку крутящего момента и при необходимости изменить ее на шуруповерте Hilti.
Адаптер автоматически (с помощью пружины) возвращается в начальное положение.

7.5 Заворачивание шурупов под углом 10

Для достижения удобной рабочей позиции патрон можно повернуть на 90°.

7.6 Удалите шурупы из магазина. 11

1. Установите пустую магазинную ленту обратно в адаптер (магазин).
2. Переверните адаптер. Патрон адаптера направлен вверх. Шурупы соскользнут обратно в магазинную ленту.
УКАЗАНИЕ При необходимости слегка встряхните адаптер.
3. Выньте магазинную ленту из магазина.
4. Оставшиеся шурупы, находящиеся в патроне, следует удалить, открыв зажимное устройство.

ru

8 Уход и техническое обслуживание

ОСТОРОЖНО

Во избежание случайного включения адаптера с установленным шурупвертом перед очисткой снимите или извлеките аккумулятор!

ОПАСНО

Удалите с адаптера шурупверт ST 1800-A, биты и магазин.

8.1 Уход за сменным инструментом

Удаляйте скопившуюся грязь со сменных инструментов и шпинделя и защищайте их от коррозии, протирая смазанной маслом протирочной тканью.

8.2 Уход за адаптером

ОПАСНО

Замасленные рукоятки немедленно очищайте, они должны быть сухими и чистыми.

Если адаптер сильно загрязнен, то его можно промыть проточной водой. После этого адаптер следует протереть смазанной маслом протирочной тканью, чтобы избежать возникновения коррозии.

8.3 Техническое обслуживание

Регулярно проверяйте все наружные узлы адаптера на отсутствие повреждений, а также исправность функционирования всех элементов управления. Эксплуатация адаптера с поврежденными деталями или неисправными элементами управления запрещается. При необходимости ремонта адаптера обратитесь в сервисный центр Hilti.

8.4 Контроль после выполнения работ по уходу и техническому обслуживанию

После работ по уходу и техническому обслуживанию следует провести проверку работоспособности (завернуть несколько шурупов).

9 Утилизация



Большинство материалов, из которых изготовлены изделия Hilti, подлежат вторичной переработке. Перед утилизацией следует тщательно рассортировать материалы. Во многих странах Hilti уже организовала прием старых инструментов (адаптеров) для утилизации. Дополнительную информацию по этому вопросу можно получить в отделе по обслуживанию клиентов или у консультантов по продажам компании Hilti. Если вы хотите утилизировать адаптер самостоятельно, предварительно разберите его настолько, насколько это возможно без использования специального инструмента.

Инструмент должен быть разобран на следующие детали:

Деталь/узел	Основной материал	Повторное использование и утилизация
Рукоятки	Пластмасса	Пластмассовое вторсырье
Рукоятки-трубки	Алюминий	Металлолом
Магазин	Пластмасса	Пластмассовое вторсырье
Центральный модуль	Сталь, алюминий, пластик	Металлолом, пластмассовое вторсырье
Шурупы, мелкие детали	Сталь	Металлолом

10 Гарантия производителя инструментов

Компания Hilti гарантирует отсутствие в поставляемом инструменте производственных дефектов (дефектов материалов и сборки). Настоящая гарантия действительна только в случае соблюдения следующих условий: эксплуатация, обслуживание и чистка инструмента проводятся в соответствии с указаниями настоящего руководства по эксплуатации; сохранена техническая целостность инструмента, т. е. при работе

с ним использовались только оригинальные расходные материалы, принадлежности и запасные детали производства Hilti.

Настоящая гарантия предусматривает бесплатный ремонт или бесплатную замену дефектных деталей в течение всего срока службы инструмента. Действие настоящей гарантии не распространяется на детали,

требующие ремонта или замены вследствие их естественного износа.

Все остальные претензии не рассматриваются, за исключением тех случаев, когда этого требует местное законодательство. В частности, компания Hilti не несет ответственности за прямой или косвенный ущерб, убытки или затраты, возникшие вследствие применения или невозможности применения данного инструмента в тех или иных

целях. Нельзя использовать инструмент для выполнения не упомянутых работ.

При обнаружении дефекта инструмент и/или дефектные детали следует немедленно отправить для ремонта или замены в ближайшее представительство Hilti.

Настоящая гарантия включает в себя все гарантийные обязательства компании Hilti и заменяет все прочие обязательства и письменные или устные соглашения, касающиеся гарантии.



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan

W 4256 | 1212 | 00-Pos. 1 | 1

Printed in Liechtenstein © 2012

Right of technical and programme changes reserved S. E. & O.

2061808 / A2



2061808